



1. **GENERELT.** Nærværende almindelige salgs- og leveringsbetingelser (samt Sælgers dertil knyttede skriftlige specifikationer, tilbud og/eller supplerende betingelser) finder anvendelse for Sælgers salg eller licensering af varer og ydelser (herunder uden begrænsning hardware, firmware og software produkter, uddannelse, programmering, vedligeholdelse, konstruktionsarbejde, reservedele, reparationer samt reproduktion – i det følgende benævnt "Produkterne") til Køber i henhold til nærværende betingelser, uanset om sådan salg eller licensering sker som følge af papirbaseret forhandling eller via fax eller anden form for elektronisk dataudveksling ("EDU") eller elektronisk handel, og betingelserne skal udgøre den samlede aftale mellem Køber og Sælger. Købers modtagelse og accept af leveringen af de bestilte eller købte Produkter skal udgøre Købers accept af nærværende betingelser. Sælger er ikke bundet af eventuelle tillæg eller rettelser til nærværende betingelser med mindre der foreligger en skriftlig accept heraf fra en af Sælger autoriseret repræsentant. Sælger afviser andre betingelser som måtte blive fremsat af Køber eller som fremgår eller som der bliver henvist til på Købers rekvizition eller bestillingsseddel i tillæg til, eller ikke i overensstemmelse med, nærværende betingelser.

2. **BETALINGSBETINGELSER.** Netto tredive (30) dage fra fakturadato med den af Sælger godkendte og fastsatte kredit. Sælger kan foretage delleveringer samt kræve delbetalinger. Sælger forbeholder sig retten til at afgive elektroniske fakturaer samt modtage betaling via elektronisk pengeoverførsel. Betaling via kreditkort, når muligt, er underlagt godkendelse af kreditkortet både ved indgåelse af aftalen samt umiddelbart før afsendelse. Sælger forbeholder sig retten til at stille yderligere leveringer i bero såfremt betaling ikke sker ved forfald. Det er ikke tilladt at foretage modregning. Renter på 1,5% pr. måned vil blive tilskrevet forfaldne fakturaer (underlagt eventuel lovmæssig begrænsning).

3. **LEVERINGSBETINGELSER.** Leveringsbetingelserne er ab Sælgers fabrik eller lager (med gældende Incoterms) eller som aftalt i følge Sælgers ordrebekræftelse. I alle tilfælde overgår ejendomsretten til Køber ved det førstkommande af enten Sælgers levering til Køber eller ved fragtmænds modtagelse af forsendelsen til Køber, dog beholder Sælger eller dennes leverandører og licensgivere ejendomsretten til alle immaterielle rettigheder. Bekræftede afsendelsesdatoer er vejledende og betinget af modtagelse af samtlige nødvendige oplysninger fra Køber. Sælger fraskriver sig alt ansvar for forsinket levering. Hvis muligt vil forudbetalt forsendelse blive faktureret som en enkeltstående postering på fakturaen.

4. GARANTI.

(a) **Hardware:** Sælger garanterer, at nye hardware Produkter leveret i henhold til nærværende aftale vil være fri for materiale-, produktions- samt konstruktionsfejl i en periode på et (1) år fra Sælgers eller dennes leverandørs fakturadato. Reparerede produkter eller erstatningsprodukter leveret i medfør af denne garanti er ligeledes omfattet af en garanti for en periode på seks (6) måneder fra afsendelsesdatoen til Køber eller i en periode svarende til den resterende del af den oprindelige garantiperiode for det særskilte Produkt, hvilken periode der er længst.

(b) **Software og Firmware:** Med mindre andet er fastsat i Sælgers eller tredjemands licensaftale garanterer Sælger, at standard software eller firmware leveret i henhold til nærværende aftale og brugt sammen med hardware anvist af Sælger, vil fungere i overensstemmelse med offentliggjorte specifikationer, der er udarbejdet, godkendt og udstedt af Sælger for en periode på et (1) år fra Sælgers eller dennes leverandørs fakturadato. Sælger garanterer eller indestår ikke, hverken direkte eller indirekte, for at software eller firmware Produkterne vil fungere uden afbrydelser eller fejl, eller at Produkterne opfylder Købers påtænkte brug eller krav.

(c) **Fabriksreparationer og udskiftninger ikke dækket af garanti:** Sælger garanterer, at fabriksreparationer eller udskiftninger af hardwaredele vil være fejlfri for så vidt angår materiale og produktion i en periode på et (1) år fra Sælgers eller dennes leverandørs fakturadato. Reparerede eller udskiftede Produkter leveret i henhold til nærværende aftale er dækket af en garanti for en periode på tredive (30) dage fra afsendelsesdatoen til Køber eller en periode svarende til den resterende del af den oprindelige garantiperiode, hvilken periode der er længst.

(d) **Ydelser:** Sælger garanterer, at Produkter som udelukkende består af ydelser (f.eks. uddannelse, reparation på stedet, konstruktion samt kundespecifik programmering) vil blive udført af uddannet personale ansat eller hyret af Sælger.

(e) **Produkter i "åbnet emballage":** Sælger garanterer, at hardware Produkter solgt i "åbnet emballage" (f.eks. produkter returneret af kunde eller leverandører, renoveret eller istandsat fra fabrikkens side mv.) vil være fri for materiale- og produktionsfejl for en periode på halvfems (90) dage fra Sælgers eller dennes leverandørs fakturadato. Selvom Produkterne i "åbnet emballage" er brugbare, vil det måske ikke være den nyeste model eller indeholde de seneste udgaver. Reparerede eller udskiftede Produkter leveret i henhold til nærværende aftale er dækket af en garanti for en periode på tredive (30) dage fra afsendelsesdatoen til

Køber eller en periode svarende til den resterende del af den oprindelige garantiperiode, hvilken periode der er længst.

(f) **Køberspecifikationer/Kompatibilitet:** Sælger indestår ikke for og hæfter ej heller for konstruktions-, materiale eller produktionskrav eller varer leveret eller angivet af Køber (herunder krav og varer fra andre producenter eller sælgere specificeret af Køber). Enhver garanti for sådanne køberspecificerede varer vil være begrænset til den oprindelige products eller sælgers garanti ydet direkte eller indirekte til Køber. Sælger garanterer ikke for sine Produkters kompatibilitet med andre producenters produkter eller Købers brug, undtaget i det omfang det er udtrykkeligt angivet i Sælgers offentliggjorte specifikationer eller skriftlige tilbud.

(g) **Genbrugsmateriale:** I overensstemmelse med miljølovgivning og praksis forbeholder Sælger sig retten til at bruge visse genbrugsmaterialer til produktion, reparation og reproduktion (f.eks. låseanordninger, plastik o. lign.) eller reproducerede dele svarende til nye dele eller dele som har været udsat for tilfældig brug. Dog vil sådan brug ikke påvirke en given produktgaranti eller offentliggjorte driftssikkerhedsstatistikker.

(h) **Rettsmidler:** Opfyldelse af de ovenfor omhandlede garantiordninger er efter Sælgers valg begrænset til erstatning, reparation, omlevering eller udstedelse af en kreditnota på købsprisen for de omhandlede Produkter, og kun efter returnering af sådanne Produkter efter Sælgers anvisninger. Erstatningsprodukterne kan være nye eller renoverede alt efter Sælgers skøn. Garantiservice krævet af Køber (i form af tidsforbrug, rejseomkostninger og omkostninger i forbindelse med sådan service) er på Købers regning. Førnævnte udgør rettsmidlet for misligholdelse af garantien eller misligholdelse af en kontrakt.

(i) **Generelt:** Garantiarbejder er betinget af, at (a) Sælger har modtaget omgående skriftlig underretning herom og (b) Sælgers undersøgelse viser, at eventuelle fejl ikke er opstået som følge af fejlagtig brug, forsømmelse, fejlagtig installation, reparation eller ændring udført af andre end Sælger, eller udsædvanlig forringelse eller nedbrydning af Produktet eller dele heraf grundet det fysiske miljø eller elektrisk eller elektromagnetisk støj.

(j) **OVENNÆVNT GARANTIBESTEMMELSER TRÆDER I STEDET FOR SAMTLIGE UDTRYKKE, UNDERFORSTÅEDE ELLER LOVMÆSSIGE GARANTIBESTEMMELSER, HERUNDER UNDERFORSTÅET GARANTI FOR SALGBARHED ELLER ANVENDELIGHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER INDESTÅELSER FOR YDELSE ELLER ANVENDELSE.** Rettighederne til ovennævnte garantier (med nævnte begrænsninger) gælder også Købers kunder hvis Køber er en af Sælger udnævnt forhandler af Produkterne.

5. **ANSVARSBEGRÆNSNING. SÆLGER ER IKKE ANSVARLIG FOR DRIFTSTAB ELLER TAB AF FORTJENESTE, INDTÆGT, MATERIALER, FORVENTEDE BESPARELSER, DATA, KONTRAKTER, GOODWILL ELLER LIGNENDE (DET VÆRE DIREKTE ELLER INDIREKTE) ELLER ANDEN FORM FOR TILFÆLDIGE, INDIREKTE ELLER FØLGESKADER. SÆLGER SAMLEDE MAKSIMALE HÆFTELSE HVAD ANGÅR SAMTLIGE ØVRIGE KRAV OG ANSVAR, HERUNDER ERSTATNINGSANSVAR DÆKKET AF FORSIKRING ELLER EJ, KAN IKKE OVERSTIGE PRISEN PÅ DE(T) PRODUKT(ER), DER GIVER ANLEDNING TIL KRAVET ELLER HÆFTELSEN. SÆLGER FRASKRIVER SIG ALT ANSVAR FOR UBEGRUNDEDE OPLYSNINGER ELLER ASSISTANCE GIVET, MEN IKKE PÅKRÆVET, AF SÆLGER, HERUNDER SKAL ETHVERT SØGSMÅL MOD SÆLGER ANLÆGGES SENEST ATTEN (18) MÅNEDER EFTER SØGSMÅLSGRUNDENS OPSTÅEN. NÆRVÆRENDE ANSVARSFRASKRIVELSE OG ANSVARSBEGRÆNSNING FINDER ANVENDELSE UANSET EVENTUELLE MODSIGENDE BESTEMMELSER I AFTALEN OG UANSET SØGSMÅLSFORMEN, DET VÆRE SIG ERSTATNING I ELLER UDEN FOR KONTRAKT (HERUNDER FORSØMMEDELIGHED OG SKÆRPET ANSVAR), OG GÆLDER DESUDEN TIL FORDEL FOR SÆLGER'S DISTRIBUTØRER, FORHANDLERE OG ANDRE AUTORISEREDE FORHANDLERE SOM TREDJEMANDS BENEFICIANTER. SAMTLIGE NÆRVÆRENDE BESTEMMELSER, DER OMHANDLER ANSVARSBEGRÆNSNING, FRALÆGGELSE AF GARANTI ELLER FRITAGELSE FOR SKADESERSTATNING GÆLDER UAFHÆNGIGT AF ANDRE BESTEMMELSER OG SKAL HÅNDHÆVES SÅLEDES.**

6. **IMMATERIELLE RETTIGHEDER.** Sælger forpligter sig til at føre enhver sag, der anlægges mod Køber som følge af et krav om, at Sælgers konstruktion eller opbygning af de Produkter, der sælges eller er omfattet af en licens givet i medfør af denne aftale kræver patenter, ophavsret eller varemærker registreret i det land hvortil Sælger sender Produkterne, dog således at (a) Køber er forpligtet til omgående skriftligt at give Sælger meddelelse om sådanne krav eller sagsanlæg, at (b) Køber, for Sælgers regning, giver Sælger eneret til at stå for forsvaret af sagen, indgå forlig samt styre sagsgangen, (c) Køber afgiver samtlige nødvendige oplysninger og yder bistand i forbindelse med forsvaret eller forliget, og (d) Køber stiller sig ikke ugunstigt over for Sælger i forbindelse med sådant krav. I tilfælde af, at Sælger skal føre sådant forsvar, vil Sælger afholde alle omkostninger



og skadeserstatning, der pålægges ved endelig dom eller aftales af Sælger, og som har direkte tilknytning til et sådant krav. Sælgers forpligtelse i medfør af nærværende afsnit vil være opfyldt, såfremt Sælger efter eget valg og for egen regning enten (i) sikrer Køber ret til fortsat brug af de pågældende Produkter, (ii) udskifter Produkterne med udstyr/software med samme funktion, der ikke krænker nogle rettigheder, (iii) ændrer Produkterne, således at de ikke længere krænker nogle rettigheder og samtidig bevarer samme funktionalitet, eller (iv) hvis (i)-(iii) ikke er handelsmæssigt muligt, tager eventuelle rettighedskrænkende Produkter tilbage og refunderer købesummen. Sælger hæfter ikke for krav i anledning af [a] søgsmål, der bygger på eller opstår på grund af en konfiguration eller ændring, der er indarbejdet i Produkterne på Købers anmodning, [b] en procesanvendelse anmodet eller kontrolleret af Køber eller tredjemand, eller [c] anvendelse af Produkterne kombineret med andet udstyr, software eller materialer, som ikke er leveret af Sælger. Betegnelsen "Produkter", som anvendt i nærværende afsnit, omhandler kun Sælgers standard hardware og software, som er generelt til rådighed og udelukker udtrykkeligt tredjemands udstyr/software. DETTE AFSNIT TRÆDER I STEDET FOR SAMTLIGE ØVRIGE UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER ELLER BETINGELSER, DER VEDRØRER PRODUKTERNES KRÆNKELSE AF TREDJEMANDS IMMATERIELLE RETTIGHEDER.

7. VIDERESALG AF TREDJEMANDS PRODUKTER OG YDELSER. UANSET ANDRE BESTEMMELSER I AFTALEN STÅR SÆLGER IKKE INDE FOR, STILLER INGEN GARANTI FOR (IMMATERIELLE ELLER LIGNENDE) OG FRASKRIVER SIG ALLE GARANTIER, UDTRYKKELIGE ELLER INDIREKTE, FOR SÅ VIDT ANGÅR TREDJEMANDS PRODUKTER ELLER YDELSER (HERUNDER UDDANNELSE), SOM MÅTTE BLIVE VIDERESOLGT ELLER UNDERLICENSERET AF SÆLGER SOM EN DEL HERAF.

8. LICENSERET SOFTWARE OG FIRMWARE. Produkter, hvori der indgår software eller firmware, kan være omfattet af Købers accept af yderligere betingelser omhandlet i særskilte licensaftaler med Sælger eller tredjemand, der i det nødvendige omfang regulerer enhver uoverensstemmelse med de deri omhandlede betingelser. I mangel på en separat licensaftale med Sælger, får Køber en ikke-eksklusiv, ikke-overdragelig licens til at bruge Sælgers software og firmware i form af genstandskoder og kun i forbindelse med Produkter leveret af Sælger, og uden ret til at underlicensere, afsløre, adskille, dekompile, reverse engineer eller på anden måde ændre softwaren eller firmwaren.

9. EMBALLERING OG MÆRKNING. Kundespecificeret emballage eller mærkning kan medføre yderligere omkostninger, der normalt ikke indgår i Produkternes pris.

10. VÆGT OG MÅL. Den vægt og de mål, som sælgeren opgiver, er alene vejledende.

11. PRISER. Priser og andre oplysninger i Sælgers publikationer (herunder produktkataloger og brochurer) kan ændres uden varsel og bekræftelse ved fremsendelse af særskilt tilbud. De pågældende publikationer kan ikke anses for salgstilbud og udgives alene af almindelige oplysningsmæssige årsager. Priserne inkluderer ikke salgs- eller brugsafgifter ej heller told, moms eller lignende afgifter. Køber betaler eller godtgør Sælger for alle sådanne afgifter. Produkter der består af ydelser, der bygger på tids- og materialeforbrug vil blive leveret i overensstemmelse med Sælgers offentliggjorte satser (herunder overtids- og rejseomkostninger) gældende på den dato, hvor de pågældende ydelser leveres, med mindre andet fremgår af Sælgers skriftlige tilbud eller ordrebekræftelse. Servicetid, der faktureres, omfatter rejsetid til og fra arbejdsstedet og hele det tidsrum, hvor Sælgers repræsentanter står til rådighed for arbejdet og ventetid i forbindelse med udførelsen (uanset om dette sker på arbejdsstedet eller et andet sted).

12. ÆNDRINGER OG ERSTATNINGSPRODUKTER. Ændringer som Køber fremsætter anmodning om, herunder ændringer der påvirker egenarten, omfanget og leveringen af Produkterne, skal aftales skriftligt og er betinget af Sælgers forudgående godkendelse og justering af pris, leveringstider og andre betingelser, der påvirkes heraf. Sælger forbeholder sig under alle omstændigheder retten til at afvise enhver ændring, som anses for farlig eller teknisk utilrådelig, eller som ikke stemmer overens med fast indarbejdede konstruktions- eller kvalitetsvejledninger og standarder, eller som er uforenelige med Sælgers konstruktions- eller produktionskapacitet. Sælger forbeholder sig yderligere retten til at erstatte Produkterne med den seneste udgave af Produktet eller lignende Produkt med samme form og funktion.

13. RETURVARER. Produkter kan kun returneres efter forudgående aftale med Sælger. Produkter, der ikke har været taget i brug og er kurante, og som returneres med henblik på kreditering og ikke returneres af garantimæssige grunde, er omfattet af Sælgers politik for modtagelse af returvarer på det pågældende tidspunkt, herunder dækning af de til enhver tid gældende omkostninger i forbindelse med på ny at lægge dem på lager. Produkter, der returneres i henhold til en garantiordning, skal være korrekt

emballeret efter Sælgers anvisninger og forsendelsesomkostningerne skal betales af Køber. Uanset førnævnte anses salget af Produkter i "åbnet emballage" og tredjemands produkter som endeligt og Produkterne kan ikke returneres.

14. ANNULLERING AF ORDRE. En ordre kan kun annulleres af Køber før afsendelsen ved skriftlig meddelelse og forudsat, at Køber betaler Sælger rimelige annullerings- og tilbagetagelsesomkostninger, herunder holder Sælger skadesløs for direkte omkostninger. Annulleringsomkostningerne i forbindelse med ordrer på specielt fremstillede Produkter eller Produkter, der fremstilles efter Købers specifikationer svarer til Produkternes faktiske salgspris. Sælger har til enhver tid ret til at annullere en ordre på grund af misligholdelse ved afgivelse af skriftlig meddelelse, og Sælger er berettiget til at opkræve annullerings- og tilbagetagelsesomkostninger som anført ovenfor. Køber kan kun annullere handlen grundet misligholdelse, såfremt Sælger har undladt at afhjælpe påståede misligholdelse senest femogfyrre (45) dage efter modtagelse af Købers skriftlige meddelelse med angivelse af den pågældende misligholdelse.

15. FORCE MAJEURE. Sælger hæfter ikke for tab, skade eller forsinkelse i forbindelse med egen (eller dennes underleverandørers) manglende opfyldelse i medfør af denne aftale som følge af årsager uden for rimelig kontrol, herunder men ikke begrænset til udefra kommende omstændigheder, Købers undladelser, civile eller militære handlinger, brand, strejker, oversvømmelser, epidemier, karantænebegrænsninger, krig, optøjer, terrorisme, transportforsinkelser eller transportembargo. I tilfælde af en sådan forsinkelse udsættes Sælgers opfyldelsesdatoer med det tidsrum, der med rimelighed kan kræves til afhjælpning af forsinkelsen.

16. REGERINGSKLAUSULER OG KONTRAKTER. Regeringskontraktbestemmelser og -klausuler finder kun anvendelse for Produkterne eller aftalen, såfremt en af Sælger behørigt autoriseret repræsentant giver sin accept efter gennemgang. Produkter, der sælges, eller hvortil der gives licens i medfør af denne aftale, er ikke beregnet til at blive anvendt og bør ej heller anvendes i tilknytning til nukleare anlæg, hverken som "Grundkomponenter" (Basic Component) som defineret i USA's bestemmelser om nukleare forhold eller i tilknytning til tilsvarende lovgivning om nukleare forhold i et andet land eller på anden måde.

17. EKSPORTKONTROL. Produkter og tilknyttede materialer, der leveres eller er omfattet af licens i medfør af denne aftale, kan være underkastet forskellige eksportlove og bestemmelser. Eksportøren hæfter for overholdelse af sådanne love og bestemmelser. Uanset anden bestemmelse heri, i det tilfælde at Amerikansk eller lokal lovgivning kræver eksportautorisering til eksporten eller videreeksporten af et Produkt eller tilknyttet teknologi, kan levering ikke finde sted førend sådan eksportautorisation er opnået, uden hensyn til en lovet leveringsdato. I tilfælde af, at påkrævet eksportautorisation nægtes, bliver Sælger fritaget for yderligere forpligtelser over for Køber eller tredjemand. Sælger vil ikke overholde boykotrelaterede anmodninger med mindre det er tilladt under amerikansk lov og kun efter Sælgers eget skøn.

18. TVISTER. Parterne skal fordrageligt søge omgående at bilægge tvister opstået i forbindelse med denne aftale via forhandlinger mellem parternes repræsentanter, der har autorisation til at afgøre tvisten. Såfremt parterne ikke kan nå til enighed, vil de bestrebe sig på at afgøre tvisten ved mægling fra tredjemands side, hvis afgørelse ikke er bindende. Omkostninger og honorarer i forbindelse med mæglingen deles ligeligt af parterne. Tvister, der ikke kan afgøres ved forhandling eller mægling, kan indbringes for en kompetent ret i overensstemmelse med betingelserne i denne aftale. Denne procedure er den eneste fremgangsmåde til afgørelse af sådanne tvister mellem parterne.

19. LOVVALG OG VÆRNETING. Denne aftale og samtlige tvister, der måtte opstå i forbindelse hermed, er omfattet af lovgivningen på det sted, hvor sælgeren har sit hovedforretningssted og skal fortolkes i overensstemmelse hermed. Retterne i det land eller den retskreds, hvor sælgeren har sit hovedforretningssted, har enekompetence til at afgøre sager i denne forbindelse, dog udelades bestemmelserne i De Forenede Nationers konvention om internationale køb fra 1980. Selvom en eller flere af bestemmelserne i denne aftale erklæres helt eller delvis ugyldige i medfør af gældende lovgivning, påvirkes den øvrige del af aftalen ikke heraf.

20. OVERDRAGELSE. Denne aftale kan ikke overdrages af nogen af parterne uden den anden parts skriftlige godkendelse (hvilken godkendelse kan ikke tilbageholdes urimeligt). Der kræves dog ikke godkendelse for intern overførsel og overdragelse mellem Sælger og dennes moderselskab, datterselskaber eller tilknyttede selskaber som led i en konsolidering, fusion eller anden form for selskabsretlig reorganisering.